

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. « Combien de joueurs y a-t-il dans une équipe de football ? »
« Il y en a onze. »
2. Il y a deux ans, il n'y avait qu'une seule boutique dans notre village.
Maintenant il y en a quatre.
3. « Il y a combien de jours au mois de janvier ? » « Il y en a trente et un. »
4. Il y a toujours un agent de police à ce carrefour.
5. « Combien de piscines y a-t-il dans votre quartier ? » « Il n'y en a qu'une. »
6. Est-ce qu'il y a un garage par ici ? J'ai un pneu de crevé.
7. Il y a des étudiants qui n'ont jamais lu de romans.
8. Il y a cinq ans que nous les avons vus.
9. Ils ont divorcé il y a dix ans.
10. Il y a des années qu'ils se connaissent et travaillent ensemble.
11. Il y a environ 140 kilomètres de Lagos à Ibadan.
12. Il y a eu un accident. Tu n'entends pas l'ambulance ?
13. Il y a trois jours qu'il pleut. De nombreuses routes sont inondées.
14. Il y avait sept ans qu'ils vivaient sous le même toit quand elle est partie.
15. Il y avait des années qu'il n'avait pas fumé une seule cigarette quand on a découvert qu'il avait un cancer du poumon.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

Try to use 'Il y a... / Il y avait...' when translating the following sentences.

1. They moved to Brazzaville two weeks ago.
2. He had bought his new car three days before he had an accident.
3. We have been waiting for you for twenty minutes.
4. The photocopier has been out of order for nearly two weeks.
5. It is nine hundred kilometres from Lagos to Kano.
6. Our neighbours bought their house five years ago.
7. He has kept us waiting for an hour and a half.
8. "I've never been to Namibia." "I have. I went there twelve years ago."
9. They hadn't seen him for over seven years when he came back to his village.
10. "How long has she been playing table tennis?" "Since she came here."
11. "How long ago did you read *Jagua Nana* by Cyprian Ekwensi?"
"More than twenty years ago."
12. Were there many people at the concert?
13. It was foggy and cloudy when the aircraft took off.
14. Some people were selling bread, peanuts and drinks near the stadium.
15. We had been waiting for them for two hours when they called to say that they wouldn't be able to make it before lunch.